**Règlement du concours
« Cap sur Nouméa : votre billet pour la langue française »**

**대회 규칙**

**“ 누메아를 향하여 : 프랑스어 연수 티켓 획득 경연대회”**

 **Le Service Culturel de l’Ambassade de France en Corée renouvelle, cette année, ses bourses de courts séjours pour une immersion linguistique à Nouméa, en Nouvelle Calédonie : une occasion rêvée pour découvrir un territoire français différent de la France métropolitaine mais aussi pour améliorer et parfaire votre français.
 Cette année, ce ne sont pas 13 mais 20 coréens qui auront l’opportunité de s’envoler pour Nouméa, n’attendez plus et tentez votre chance !**

 **주한프랑스대사관 문화과는 올해 또다시 누벨 칼레도니아의 누메아에서의 어학 몰입 연수 단기 체류를 위한 장학생을 뽑는다. 프랑스 본토와는 다른 프랑스 해외령을 발견하고 프랑스어 능력을 향상시킬 수 있는 꿈의 기회가 될 것이다.**

 **올해는 작년에 선발된 13명보다 많은 20명의 장학 수혜자가 선발되어 누메아로 비행하게 될 것이다. 기다리지 마시고 당신의 기회를 잡으세요!**

* 1. **Conditions de participation 참가 조건**

Les participants à ce concours doivent :
- être âgés de **19 ans au 18 octobre 2023** ;
- être de **nationalité coréenne** ;
- **résider en Corée ;**-avoir un **niveau A2 de français** (minimum)

Les participants doivent **avoir suivi en 2022 ou en 2023** au moins **un cours de français** dans l’une des Alliances Françaises de Corée, au Centre de langue de l’Ambassade de France en Corée ou une formation linguistique en français dans une université coréenne.

Une **attestation du DELF A2 ou TCF A2** minimum est obligatoire.

**Attention** : Les candidats ayant déjà bénéficié, au cours des 3 dernières années, d’une bourse de séjour linguistique de la part du Service Culturel de l’Ambassade de France ne peuvent participer à ce concours.

참가자는,

* 2023년 10월 18일 기준 만 19세 이상이어야 한다.
* 한국 국적자여야 한다.
* 한국 체류자여야 한다.
* (최소) 프랑스어 A2 레벨 이상이어야 한다.

참가자는 **2022년 또는 2023년** 다음 기관 중 하나에서 최소한 **프랑스어 수업 1개 이상의 수강자**여야 한다 : 한국 내 알리앙스프랑세즈, 주한프랑스대사관 어학센터, 한국의 대학에서 프랑스어 교육 수강.

**최소한 델프 A2 또는 TCF A2 이상 자격증** 필수.

**주의** : 최근 3년동안 주한프랑스대사관 문화과가 제공하는 어학 연수 혜택을 이미 받은 자는 이번 대회에 참가할 수 없다.

1. **Modalités de participation 참가 방식 :**

Pour participer, les candidats doivent :
- répondre à un questionnaire Google Form fourni par le Service Culturel de l’Ambassade de France.
- soumettre une vidéo racontant leur vie en Corée.

참가를 위해 참가자는,

* 주한프랑스대사관 문화과가 준비한 Google Form 질문지에 답해야 한다.
* 자신의 한국에서의 생활을 이야기하는 비디오 제작물을 제출해야 한다.
	1. **Vidéo 비디오**

La vidéo doit :
- durer **1 minute minimum** (2 minutes maximum) ;
- avoir une qualité de **720p minimum ;**- être au **format .mp4** ;
- être d’une **taille maximale de 1GB.**

Le nom du fichier devra être le nom et le prénom du candidat comme suit : **Nom-Prénom.mp4.**

비디오는,

* **최소 길이가 1분**이어야 한다. (최대 2분까지)
* 컬리티가 **최소 720p**여야 한다.
* **.mp4 포맷**이어야 한다.
* **최대 크기가 1GB**여야 한다.

파일 명은 다음과 같이 참가자의 성과이름이어야 한다 : 성-이름.mp4

**Attention** :
- La vidéo ne doit pas avoir été diffusée au public avant le concours ;
- La vidéo ne doit pas contenir de ressources soumises au droit d’auteur ; **- Les Organisateurs se réservent le droit d’éliminer les vidéos qui ne respectent pas le sujet ou comportent des propos ou images à caractère discriminatoire, propagandiste, politique ou religieux.**

**주의 :**

* 비디오는 대회 이전에 공중에게 배포되지 않은 것이어야 한다.
* 비디오는 (따로) 저작권이 있는 소스들을 포함하지 않아야 한다.
* **주최측은 주제에 어긋나거나 차별적, 선전적, 정치적 또는 종교적 성격을 띤 내용이나 이미지들을 포함하는 비디오들은 탈락시킬 권한이 있다.**
	1. **Modalités réglementaires 참가 방식 :**Chaque participation est individuelle et unique : Les candidats ne peuvent participer qu’une seule fois.

Les Organisateurs s’engagent à ne pas divulguer les informations personnelles des participants.

La participation à ce Concours implique l’acceptation de l’**intégralité** de ce règlement. **Le non-respect du règlement pourrait entraîner l’annulation de la participation**.

참가자는 개인으로서 참가하며 단 한 번으로 응시한다 : 참가자는 단 한 번 등록할 수 있다.

주최측은 참가자들의 개인 정보를 누설하지 않는다.

이 대회에 등록하므로써 참가한다면 이 대회 규칙을 **전적으로** 수용한다는 것을 의미한다. **대회 규칙을 준수하지 않으면 참가 취소될 수 있다.**

1. **Prix 수상**

Ce concours permet de gagner 20 bourses pour **une semaine d’immersion linguistique et culturelle à Nouméa, en Nouvelle Calédonie,** au CREIPAC (Centre de rencontres et d’échanges internationaux du Pacifique).

Ces bourses comprennent :
- un vol aller-retour Séoul - Nouméa ;
- un hébergement en famille d’accueil ;
- des cours de français au CREIPAC ;
- des ateliers et visites culturelles (atelier sur la culture Kanak, visite guidée de l’Aquarium des Lagons…)
- les repas au cours du séjour.

 Les Organisateurs se réservent le droit d’annuler la bourse, en cas de force majeure ou si la situation sanitaire ne le permet pas.

이 대회는 20명의 장학 수혜자를 선발하는 것으로 **뉴 칼레도니아의 누메아**에 있는 CREIPAC**에서 일주일 간의 어학 문화 몰입 연수를 제공한다.**

이 장학 혜택은 다음을 포함한다 ;

* 서울-누메아 왕복 비행편,
* 홈스테이
* CREIPAC에서의 프랑스어 수업
* 아틀리에 및 문화 방문 (카낙 문화 아틀리에, 라공 아카리움의 가이드가 있는 방문…)
* 체류 기간동안의 식사

주최측은 불가항력의 사태나 보건 상황이 허락치 않는 경우 장학혜택을 취소할 권리가 있다.

1. **Calendrier 일정**

Le concours débute le **19 septembre 2023.**

La date limite de participation au concours est le **19 octobre 2023 à 23h59 (heure de Séoul).** Aucune candidature ne sera acceptée après cette date.

La sélection finale aura lieu le **26 octobre 2023**.

Les lauréats du concours seront ensuite contactés par courriel.

La bourse de séjour linguistique “Cap sur Nouméa” se déroulera du 09 décembre 2023 au 17 décembre 2023.

대회는 **2023년 9월 19일** 시작된다.

대회 참가 기한은 **(서울시간) 2023년 10월 19일 23시59분까지**이다. 이 기한을 넘은 참가는 허용되지 않을 것이다.

최종 선발자는 **2023년 10월 26일** 결정된다.

대회에서 최종 선발된 이들에게 메일로 결과를 안내 하게 될 것이다.

«누메아를 향하여 » 장학 혜택 어학 연수 기간은 2023년 12월 09일~17일이다.